

INICIO Y SEGUIMIENTO DEL DOBLE GRADO DE EDUCACIÓN PRIMARIA Y FILOLOGÍA ALEMANA

Eva Parra Membrives¹ (Departamento de Filología Alemana)

M^a Teresa Gómez del Castillo Segurado² (Departamento de Didáctica y Organización Educativa)

UNIVERSIDAD DE SEVILLA

1. Introducción:

En Septiembre de 2012 se inicia en la Facultad de Ciencias de la Educación de la Universidad de Sevilla la doble titulación de los Grados de Educación Primaria y Lengua y Literatura Alemanas. Está a punto de cumplirse un año del inicio de estos estudios, y creemos conveniente presentar este trabajo describiendo la necesidad que en su momento percibimos un grupo de profesores de la Facultad de Filología y que al compartir esta necesidad e interés con los compañeros de la Facultad de Educación también fue asumido por ellos. Desde el equipo rectoral, asimismo, existió un importante apoyo por parte del Vicerrector de Ordenación Académica. Después de dos años de un intenso trabajo para su puesta en marcha, y el reiterado interés demostrado por el Departamento de Filología Alemana, se consigue cumplir con todos los requisitos necesarios, se aprueba y sale publicado en el Boletín Oficial de la Universidad de Sevilla el 23 de Mayo de 2012.

Esta andadura comienza cuando observamos la escasez de maestros detectada en los centros de Primaria interesados en ofertar lengua alemana como primer o segundo

¹ Directora del Departamento de Filología Alemana. c/ Palos de la Frontera s/n. 41004 Sevilla. membrives2@gmail.com

² Profesora del Departamento de Didáctica y Organización Educativa. c/ Pirotecnica, s/n. 41013 Sevilla. mgomezdcastillo@us.es

idioma extranjero. No existe ninguna oferta en las Universidades Andaluzas que pudiera satisfacer la demanda existente. Ni los egresados en Lengua y Literatura Alemanas pueden impartir docencia en la etapa de Educación Primaria, ni el Grado en Educación Primaria forma a profesionales capaces de impartir docencia en alemán, ya que hasta la fecha no se ha podido contar con una mención específica de Lengua Extranjera Alemana. Hemos comprobado que este déficit ha causado graves perturbaciones en colegios ya existentes de educación bilingüe, dificultando que hubiese una mayor expansión de la enseñanza obligatoria en alemán.

La inexistencia, asimismo, en otras comunidades autónomas de una doble titulación como la que hemos puesto en marcha puede resultar una atracción para estudiantes de ámbito nacional, que lograrían con esta nueva forma de organizar los grados, ampliar considerablemente su espectro laboral. Esta propuesta formará a profesionales capaces de impartir docencia en cualquier ámbito educativo: Educación Primaria, Secundaria y Universitaria. Además, la propuesta conlleva la mención como especialista de inglés del Grado en Educación Primaria.

2. Especificaciones del proyecto de doble Grado

Las dos titulaciones

Este proyecto no supuso la elaboración de un nuevo plan de estudios, sino la elaboración de un itinerario curricular específico que, evitó contenidos duplicados consiguiendo el logro en las competencias de las dos titulaciones; lo que supondrá para los estudiantes que finalicen el itinerario curricular conjunto la obtención de ambos títulos.

Los estudiantes que finalicen el itinerario curricular conjunto obtendrán los dos títulos, por lo que se garantiza que al finalizar sus estudios acreditan el cumplimiento de todos los requisitos exigidos para la obtención de cada título individualmente considerado. (Ries, 2012: 9)

A pesar de no pertenecer los dos títulos a la misma rama de conocimiento, la propuesta contempla la existencia de asignaturas comunes que serán convalidadas/reconocidas, ya que coinciden en el contenido del programa. Asimismo se ha tenido en cuenta, la existencia de varias asignaturas específicas comunes que también se le podrán reconocer al alumno. Este es el caso de las Prácticas docentes del Grado en EP, que se incluyen dentro de las materias básicas y que incluyen los 6 créditos de las Prácticas del Grado de alemán. Por la misma razón se cursará un único Trabajo Fin de Grado de 6 créditos que evaluará las competencias de los dos títulos.

Algunos datos de interés

Este primer año se han ofertado 10 plazas y no se ha realizado grupo específico. Los estudiantes se han integrado en la docencia reglada de los 8 grados de Educación Primaria, aunque es cierto que los alumnos eligieron mayoritariamente turno de mañana en el Grado de Filología y de tarde en el de Maestro (según se les había recomendado desde la propia Universidad), ya que si no hubiese sido prácticamente imposible compatibilizar horarios.

En el presente curso, primer año de matriculación de estos alumnos en el doble grado, la nota de corte fue de 5,835, la de Lengua y Literatura Alemanas un 5 y la de Maestro de Educación Primaria un 7,265.

La propuesta de estudios se concretó en cinco cursos académicos con un total de 405 créditos ECTS a superar por los estudiantes. La implantación ha comenzado este curso 2012-13 y se irá incorporando un nuevo año sucesivamente en cada curso académico, finalizando en 2017, según se muestra en la tabla siguiente:

Curso:	Se implanta:
2012-2013	1º
2013-2014	2º
2014-2015	3º
2015-2016	4º
2016-2017	5º

Tabla 1: Cronograma de implantación

Objetivos doble titulación:

Pasamos a describir los objetivos que contempla esta doble titulación (Universidad de Sevilla, 2013:1). En el caso de la titulación de Lengua y Literatura Alemanas son los siguientes:

1. Formar profesionales que posean las competencias generales y específicas de la lengua, literatura y cultura alemanas para su proyección social y profesional.
2. Adquirir una formación filológica profunda con el conocimiento de los aspectos lingüísticos, literarios y culturales inherentes a los estudios de Lengua y Literatura Alemanas.
3. Adquirir conocimientos suficientes de la lengua alemana a nivel léxico, morfosintáctico, fonológico y pragmático para comunicarse oralmente y por escrito en todo tipo de contextos y niveles de especialización.
4. Adquirir herramientas para la descripción y análisis de la lengua alemana.

5. Conocer los presupuestos lingüísticos de la lengua alemana desde las perspectivas contrastiva, diacrónica, textual y cognitiva.
6. Conocer la historia literaria de los países de habla alemana.
7. Conocer las teorías y métodos para la interpretación científica de las literaturas en lengua alemana.
8. Conocer e interpretar la realidad histórica, social y (multi)cultural de los países de habla alemana.
9. Utilizar correctamente los recursos bibliográficos y las herramientas que ofrecen las nuevas tecnologías.
10. Desarrollar métodos de trabajo conducentes a la realización profesional, así como a la elaboración de trabajos científicos dentro del ámbito de la lengua y literatura alemanas.

En el caso del Grado en Educación Primaria se han especificado los siguientes objetivos:

1. Sean organizadores de las interacciones de cada alumno/a con el objeto de conocimiento.
2. Actúen como mediadores para que toda la actividad que se lleve a cabo resulte significativa y estimule el potencial de desarrollo de cada uno de los alumnos/as en un trabajo cooperativo del grupo.
3. Tengan capacidad para diseñar y organizar trabajos disciplinares e interdisciplinares y de colaboración con el mundo exterior a la escuela.
4. Sean profesionales capaces de analizar el contexto en el que se desarrolla su actividad y planificarla, de dar respuesta a una sociedad cambiante.

5. Estén capacitados para ejercer las funciones de tutoría, orientación de los alumnos/as y evaluación de sus aprendizajes.
6. Posean un conocimiento profundo del ciclo o etapa en que se va a trabajar.
7. Posean un conocimiento completo de la materia o materias que deba enseñar, así como la capacidad de realizar diseños disciplinares e interdisciplinares coherentes.
8. Posean una formación apoyada en una metodología adecuada al paradigma de profesor/investigador

Movilidad internacional

Aunque los programas de movilidad para estos estudios son los mismos que para el resto de estudiantes de la Universidad de Sevilla (Sicue, Erasmus...), es especialmente importante que nuestros alumnos salgan algunos meses a Alemania o, en su caso, a países de habla inglesa, para poder perfeccionar el manejo de idiomas y conocer directamente su cultura, en un proceso de inmersión lingüística que posteriormente será muy productivo y bien valorado en el contexto laboral.

Desde el primer contacto con los alumnos matriculados, se les está informando y animando a cumplir con este requisito profesional, fundamentalmente de cara a la segunda mitad de los estudios de Grado.

3. Justificación del doble título: Los centros bilingües en Andalucía

Nuestra sociedad se caracteriza por una gran y creciente movilidad, ya sea territorial (mercados europeos o mundiales, estudios en el extranjero...) o bien digital (chat, mensajería instantánea, redes sociales...). Esto supone un contacto mayor del

plurilingüismo y de la multicultural y nuestro alumnado debe estar preparado desde la educación obligatoria. Estos retos son los que dan sentido a la enseñanza bilingüe y su creciente difusión en los colegios.

En este apartado queremos dar a conocer los planes que nuestra administración educativa tiene diseñados para los próximos años en torno al bilingüismo para los centros educativos de carácter no universitario. Debemos intentar que los estudiantes del doble grado lo conozcan y se formen para saber responder a las exigencias que en estos momentos están demandando los centros.

Consejería de Educación y enseñanzas bilingües

Como ya dijimos anteriormente esta doble titulación tiene sentido en el contexto actual, donde, desde hace una década, se está potenciando el aprendizaje de lenguas extranjeras entre toda la población, y especialmente entre los niños y jóvenes, también, desde la enseñanza reglada.

La actual ley de Educación marca entre sus objetivos generales el de incorporar las nuevas competencias y saberes necesarios para desenvolverse en la sociedad de la información, refiriéndose especialmente a la comunicación lingüística y al uso de las nuevas tecnologías digitales, que son los dos grandes pilares de innovación pedagógica en los últimos años. Los diferentes planes y normativas que desde la Junta de Andalucía se han puesto en marcha en la última década son un signo claro de lo que estamos diciendo.

El Plan de Fomento del Plurilingüismo en Andalucía de marzo de 2005 obedeció al diseño de una nueva política lingüística en nuestra Comunidad Autónoma en el marco

de los objetivos europeos en esta materia, ya que la integración plena en el contexto europeo exige que el alumnado andaluz, de manera irrenunciable, adquiriera la destreza de comunicarse en diferentes lenguas (Orden, 2011).

Más recientemente, la Consejería de Educación ha publicado la Orden de Junio de 2011 por la que se regula la enseñanza bilingüe en los centros docentes de la Comunidad Autónoma de Andalucía que tiene por objeto organizar la enseñanza bilingüe en nuestro territorio.

En dicha normativa se definen como bilingües los *centros docentes de educación infantil de segundo ciclo, educación primaria y educación secundaria que impartan determinadas áreas, materias o módulos profesionales no lingüísticos del currículo de una o varias etapas educativas en, al menos, el cincuenta por ciento en una lengua extranjera* (Junta de Andalucía, 2001: 91). Y les asigna la labor de promover la adquisición de las competencias lingüísticas de los estudiantes en relación con las destrezas de escuchar, hablar, conversar, leer y escribir, mediante el aprendizaje integrado de contenidos curriculares de las diversas áreas y la lengua extranjera.

El Plan de Fomento del Plurilingüismo contempla la implantación simultánea en todas las etapas educativas no universitarias, sin embargo, parece que en los niveles inferiores de la enseñanza es donde el aprendizaje de otros idiomas tiene una mayor potencialidad, porque el número de sonidos que el niño es capaz de discriminar es mayor al que puede discernir un adulto. Por ello en estas edades deben desarrollarse más las destrezas de comprensión oral antes que las de producción escrita, igual que ocurre con la lengua materna. Por ello, el apoyo visual debe ser mayor: usando más imágenes, carteles y

lenguaje corporal. El componente lúdico, también es muy importante y por ello se recomienda el trabajo con juegos y canciones para hacer una inmersión gradual y placentera (Junta de Andalucía, 2011).

Formación del profesorado bilingüe:

La formación inicial que se le está exigiendo al profesorado de las escuelas de primaria bilingües de alemán, hasta ahora viene siendo la de un diplomado en Magisterio con un nivel mínimo B2 de alemán, o bien un profesor diplomado en Magisterio y Licenciado en Filología Alemana. En cuanto a la formación permanente de los maestros en ejercicio ha sido muy intensa en los últimos años. Se han incluido en las actuaciones de los CEP acciones formativas bajo diversas modalidades formativas (cursos, cursos con seguimiento y jornadas de formación). La temática se ha centrado, sobre todo, en la práctica docente: características de la enseñanza bilingüe, el enfoque AICLE, evaluación de las lenguas, el PEL como instrumento de evaluación y autoevaluación, el uso de las TIC en la enseñanza bilingüe, el currículo integrado de las lenguas, las buenas prácticas en los centros bilingües, elaboración de materiales,...etc.; de algunos de estos instrumentos, y debido a su grado de implementación hablaremos un poco más adelante.

Intentando responder a las necesidades del profesorado de los centros bilingües, desde hace poco tiempo se comienza a crear un banco de recursos AICLE a partir de modelos de calidad contrastada. Se ha incluido en la formación de los CEP una actividad sobre “La práctica docente en centros bilingües: modelos metodológicos basados en el enfoque AICLE”, que puede ser presencial o no presencial.

Al profesorado bilingüe se le exige que debe prestar especial atención a cuestiones como:

- Potenciación de la oralidad.
- Búsqueda de temas y contenidos relacionados con las ANL (textos, campos semánticos).
- Vinculación con la cultura de la lengua del programa bilingüe.
- Promoción del trabajo por proyectos o tareas que impliquen investigación y posterior exposición al resto de compañeros.
- Aprovechamiento de la presencia del auxiliar de conversación.
- Diseño conjunto por parte del profesorado de bilingüe de Primaria y de Secundaria de tareas de tránsito entre etapas.
- Elaboración del Currículo Integrado de las Lenguas junto con el profesorado de lengua materna y de un segundo idioma extranjero si lo hubiera.

Desde el doble Grado que acabamos de poner en marcha, sería muy conveniente que estas habilidades se conociesen y se empezasen a trabajar desde la formación inicial.

El enfoque metodológico AICLE

AICLE (Aprendizaje Integrado de Contenidos y Lenguas Extranjeras) es el enfoque metodológico que llevan a cabo gran parte de los centros con enseñanza bilingüe en Andalucía. Marsh (1994) lo define como *“aquella que hace referencia a las situaciones en las que las materias o parte de las materias se enseñan a través de una lengua extranjera con un objetivo doble, el aprendizaje de contenidos y el aprendizaje simultáneo de una lengua extranjera”*. Es el caso de Andalucía el alumnado cursa como

mínimo 2 áreas o materias no lingüísticas (ANL) en inglés, francés o alemán, al menos en un 50%.

Se trata de una metodología activa por proyectos, ya que está demostrado hace muchos años que se aprende haciendo. Y dado que es cada vez más difícil captar la atención de los alumnos durante periodos de tiempo prolongados, el trabajo por proyectos está demostrando ser una buena estrategia. La creación de productos finales es importante como meta de un proceso y como visualización de resultados del aprendizaje. Al muchacho le resulta motivante ver el fruto del proyecto como una concreción palpable del esfuerzo de su aprendizaje.



El aprendizaje cooperativo, también, es fundamental en este tipo de metodologías, permite que en la realización de las tareas propuestas las diferencias individuales se complementen y se garantiza el éxito del grupo al que cada miembro aporta sus peculiaridades individuales. Además se contribuye a establecer nuevas interacciones y esto favorece el aprendizaje de cada uno de los miembros del grupo (VV.AA., 2009).

Algunas cuestiones a tener en cuenta en este tipo de metodologías son (Junta de Andalucía, 2011:83):

- Incluir los proyectos en nuestra metodología aumenta la creatividad del alumnado.
- Los proyectos se muestran ideales para el trabajo de las competencias básicas por su enfoque global e integrador.
- El trabajo por proyectos favorece valores como la iniciativa personal, imaginación, cooperación, independencia o la superación de dificultades.
- La motivación del alumnado suele ser mayor cuando pueden incorporar, crear, aportar, variar o dar su versión ya que se sienten partícipes del proceso de aprendizaje.
- El alumnado se siente muy valorado cuando crea o produce un material para ser mostrado o expuesto, de ahí que, siempre que sea posible, expondremos los proyectos creados al resto de la comunidad educativa.
- Los proyectos son una transición muy adecuada al mundo real.

El aprendizaje de una materia en lengua extranjera implica mayor esfuerzo por parte del estudiante que el mismo contenido en lengua materna. De ahí la necesidad de utilizar diferentes herramientas y estrategias de aprendizaje e incluir múltiples situaciones en las que los contenidos se repitan para afianzar su aprendizaje.

La Consejería está haciendo un recopilatorio, donde existen actualmente más de 130 secuencias didácticas (AICLE) para las diferentes áreas de enseñanza obligatoria, y que están accesibles en la red para cualquier usuario interesado en su implementación (<http://www.juntadeandalucia.es/educacion/webportal/web/aicle/contenidos/>)



El profesorado que sigue la metodología AICLE debe incorporar en su praxis pedagógica diaria una serie de ideas fundamentales como son la de tener en cuenta que son los contenidos los que vertebran el aprendizaje del idioma porque la lengua extranjera no es más que un instrumento que vehicula el currículo. El alumnado debe trabajar la lengua extranjera (L2) desde el contenido con lo cual será necesario seleccionar contenidos de área y lingüísticos integrando todas las destrezas lingüísticas.

Los recursos que utiliza AICLE son muy variados: documentos de texto con o sin hipervínculos e ilustraciones; presentaciones de diapositivas o “slideshow”; vídeos, material multimedia; podcast; screencast; animaciones; simulaciones; actividades interactivas...etc.

Actividades e-PLE para la evaluación

Estas actividades parten de un enfoque comunicativo-situacional conectado a la realidad del alumnado y resultan verdaderamente novedosas por estar concebidas en coherencia con los descriptores de evaluación del Marco Común Europeo de Referencia, y estar, al mismo tiempo, directamente conectadas con los objetivos de aprendizaje del Portfolio Europeo de las Lenguas (Junta de Andalucía, 2011: 50).



<http://www.juntadeandalucia.es/educacion/webportal/web/pel>

Cada actividad permita el desarrollo de la autonomía del aprendiz porque ofrece unas pautas de aprendizaje y un apartado para la autoevaluación, favoreciendo la competencia de aprender a aprender. Además, en cada actividad se remite al alumnado al Portfolio Europeo de las Lenguas (PLE) donde el alumno debe ir reflejando cuál es su avance en el aprendizaje de la lengua extranjera en una pequeña autoevaluación con la fecha de cada actividad.

4. Seguimiento del Doble Grado

El diseño, inicio y seguimiento de este proyecto no ha supuesto ni está suponiendo una carga económica adicional para ninguna de las dos facultades. Tampoco ha supuesto la modificación de los planes de estudio de ninguna de las dos titulaciones. En este primer curso de puesta en marcha, y sin haberlo publicitado, lo han solicitado

aproximadamente 40 personas, habiéndose aprobado únicamente 10 plazas para ellos, lo que indica el éxito de la oferta.

En Febrero pasado, coincidiendo con el cambio de cuatrimestre, se realizó el primer seguimiento de este Plan de Estudios y dada la poca información existente en la Facultad de Educación sobre esta titulación, se optó por convocar a la totalidad de los estudiantes matriculados, y a la que acudieron el 60% de los alumnos además de las dos coordinadoras de estos estudios por parte de las dos facultades implicadas y autoras de este trabajo que ahora presentamos.

En dicha reunión se intercambió información de la que carecíamos unos y otros:

- ✓ Se dio a conocer la situación académica de cada alumno y a qué grupo pertenecía en la Facultad de Ciencias de la Educación
- ✓ Se eligió a una alumna como coordinadora por parte de los alumnos
- ✓ Se habló de la escasa información que aparecía en la web de la Facultades implicadas. Y se comentó que algunos alumnos habían tenido que conseguir información de la titulación por cauces no oficiales, ya que dentro del cauce oficial existía mucho desconocimiento.
- ✓ Se informó sobre la obtención de los títulos de idiomas A2, B1 y B2
- ✓ Se informó de las posibilidades y procedimiento de becas Erasmus desde la Facultad de Filología
- ✓ Se informó de la comunicación y relaciones entre el Departamento de Filología Alemana y los alumnos, y que se había creado en Facebook un espacio con información interesante y donde se les invitó a participar.
- ✓ Se comentó las posibilidades de cambios de horarios

- ✓ Se advirtió sobre la posibilidad de coincidencia de exámenes

La reunión transcurrió en un tono cordial y de colaboración, con la intención de poder mejorar todos aquellos aspectos deficitarios que se estaban observando en el comienzo de este proyecto.

Propuestas de la Subcomisión de seguimiento del doble título

Posteriormente se reunió la subcomisión donde se informó de la reunión mantenida con los alumnos, y de donde salieron las siguientes propuestas de cara a mejorar la docencia de estos estudios. Estas propuestas se remitieron al Subdecanato de Calidad, y a través de éste al Coordinador/a de la titulación de Educación Primaria. En ella se destacan aspectos como:

- Que esta subcomisión, al igual que las de otras subcomisiones, debe estar formada por un representante de cada departamento que interviene en la docencia de esta doble titulación.
- Que aparezca este doble Grado, y el proyecto completo que sobre él existe, en la web de la Facultad de Ciencias de la Educación y en los documentos y enlaces que correspondan.
- Que se notifique a la web de la universidad que en el enlace http://www.us.es/estudios/grados/plan_235 deben incluir diversos aspectos que en el acta se especificaron y que hacen referencia: a incluir en proyecto completo de la titulación, especificar las asignaturas de los 5 cursos, corregir la información errónea

o inexistente de algunas asignaturas, incorporar las recomendaciones sobre la elección de horario por parte de los alumnos...etc.

- Que la Facultad de Ciencias de la Educación proporcione información a la responsable de esta titulación por parte de la Facultad de Filología: nombre de los alumnos, correo electrónico, actas de la subcomisión de seguimiento...
- Aconsejar desde primero a los alumnos que se matriculen todos en el mismo grupo de Educación Primaria de tarde para facilitar la coordinación organizativa, académica y curricular (este año se han matriculado en, al menos, 4 grupos distintos, lo que dificulta dicha coordinación).
- Que se hagan públicos los horarios tanto del 1º como del 2º cuatrimestre a principio de curso para poder elegir grupo y facilitar la compaginación entre las dos titulaciones.

5. Conclusiones y líneas de futuro:

Queremos terminar este trabajo con las siguientes conclusiones e incluyendo algunas sugerencias de actuación para el futuro inmediato:

1.- En el curso 2012-13 se ha puesto en marcha, por primera vez en Andalucía, la doble titulación del Grado de Lengua y Literatura Alemanas y Educación Primaria con el fin de cubrir una necesidad formativa para responder a las nuevas exigencias educativas de nuestra comunidad.

2.- El diseño y aprobación de este proyecto que ha durado dos años, ha comenzado este primer año de andadura con 10 alumnos aunque la demanda fue de casi cuatro veces más.

3.- Los que finalicen estos estudios podrán impartir docencia en los niveles educativos de enseñanza Primaria, Secundaria y Universitaria.

4.- Es fundamental en la formación inicial y permanente de estos alumnos favorecer la conciencia de movilidad y la necesidad de participar de estancias en el extranjero, tanto en su periodo de formación como durante su vida laboral, donde a su vez deben favorecerlo entre sus alumnos.

5.- Durante la formación inicial, estos alumnos deben conocer las exigencias pedagógicas y organizativas que desde las administraciones públicas (especialmente en nuestro caso la Junta de Andalucía) están proponiendo para los centro bilingües y plurilingües, tanto a nivel conceptual como pedagógico y didáctico.

6.- Seguir realizando un seguimiento periódico de estos estudios, trabajando para ello tanto con los profesores implicados como con los alumnos.

7.- Proponer como líneas de actuación en un futuro inmediato, para mejorar la formación profesional de los alumnos:

- Ampliar número de plazas de estos estudios.

- Unir en un grupo de Educación Primaria a todos los matriculados en esta doble titulación.
- Incluir en algunas asignaturas de Educación Primaria la formación en la competencia lingüística, donde se incluyan contenidos, metodologías, recursos y tipos de evaluación posibles o implantados en nuestra Comunidad para la enseñanza de la lengua alemana en la etapa de Educación Primaria.

6. **Bibliografía**

- ✓ Consejería de Educación (2011): *Guía informativa para centros bilingües de Andalucía*.
http://www.juntadeandalucia.es/export/drupaljda/Guia_informativa_centros_ense%C3%B1anza_bilingue_.pdf. Consulta: 15-5-2013
- ✓ Marsh, D. (1994). *Bilingual Education & Content and Language Integrated Learning. International Association for Cross-cultural Communication, Language Teaching in the Member States of the European Union (Lingua)* University of Sorbonne. Paris.
- ✓ ORDEN de 28 de junio de 2011, por la que se regula la enseñanza bilingüe en los centros docentes de la Comunidad Autónoma de Andalucía. BOJA nº 136. Pp. 6-12.
- ✓ Ries, F. (Coord.) (2012): *Guía del estudiante*. Facultad Ciencias de la Educación. Universidad de Sevilla. <http://fcce.us.es/sites/default/files/guia-estudiante.pdf> .
Consulta: 1-5-2013.

- ✓ Universidad de Sevilla (2013). Doble Grado en Lengua y Literatura Alemanas y en Educación Primaria. http://www.us.es/estudios/grados/plan_235?p=4. Consulta: 13-5-2013

- ✓ VV.AA. (2009): Aprendizaje dialógico en la sociedad de la información. Barcelona: Hipatia Editorial